T0804-19_W162_EU_V2.qxd 5/5/08 2:01 PM Page 1

TIMEX®

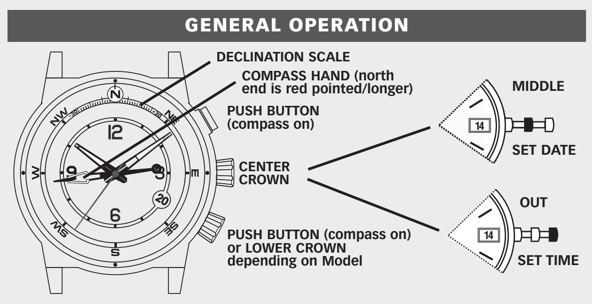
www.timex.com

W-162 301-095019 **EU**

THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet. Please refer to below images to determine your model.**

GENERAL OPERATION



Watch is shipped with guard around CENTER CROWN. Remove guard and push CENTER CROWN in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper headings.** Go to **www.timex.com/expedition** for help. Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull CENTER CROWN to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull CENTER CROWN all the way out and turn to correct time. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push CENTER CROWN in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

COMPASS HAND ADJUSTMENT

Pull CENTER CROWN all the way out. Compass hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move compass hand until it points to 12 o'clock. Hold PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move hand fast. Push CENTER CROWN in when done and recalibrate compass.

COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the Earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. For best results, calibrate in area of intended use.

In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.

Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.

To calibrate compass, pull CENTER CROWN to MIDDLE position. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to begin. Compass hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place on inverted cup). Watch may be face down, but protect watch face. While level, **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration**. When done, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN, keeping watch level. Compass hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push CENTER CROWN in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring or turn LOWER CROWN until north is at 12 o'clock. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move compass hand east (+) or west (–) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move hand fast. Push CENTER CROWN in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and compass hand points to 12 o'clock. If compass hand does not point to 12 o'clock when compass is off, compass hand must be adjusted; see COMPASS HAND ADJUSTMENT.

Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate compass hand once and play melody to remind you to calibrate.

While holding watch level, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to activate compass. Compass hand moves to point north. If watch is turned, compass hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its home position, pointing to 12 o'clock. This conserves battery life. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN at any time to keep compass on for another 20 seconds. Once compass is activated, there are two typical ways to use it.

Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring or LOWER CROWN until compass hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.

Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring or LOWER CROWN until that direction appears at 12 o'clock. Then, turn your body until compass hand points to north on compass ring. Go in the direction of 12 o'clock.

NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as INDIGLO® night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy.

DECLINATION ANGLE

A compass hand points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring or LOWER CROWN so that compass hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using the declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, compass hand will point to true north.

Declination angles for world cities (W is negative and E is positive on declination scale). For more, go to **www.timex.com/expedition.**

Bombay 1W	Los Angeles . 13E	Oslo 1E
Jerusalem 4E	Munich 2E	Paris 1W
London 2W	New York City .13W	Rio De Janeiro . . 22W

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press CROWN to activate light.
Electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET

Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).

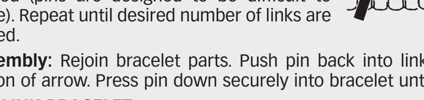
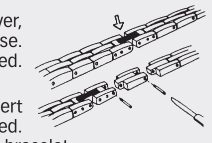


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

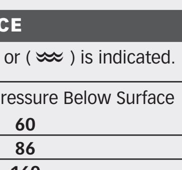
BRACELET LINK REMOVAL



Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.

Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.

SOLID LINK BRACELET



Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counterclockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.

WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or (≋) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a.* Water Pressure Below Surface
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.

1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

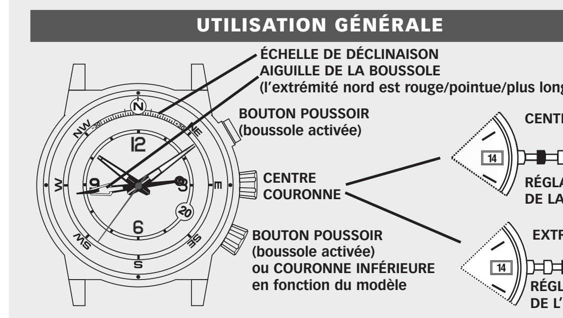
Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.

DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ CETTE MONTRE TIMEX®.

Lire les instructions attentivement pour bien comprendre le fonctionnement de cette montre Timex®. **Il est possible que ce modèle ne présente pas toutes les fonctions décrites dans le dépliant. Veuillez vous référer au schéma ci-dessous afin de déterminer votre modèle.**

UTILISATION GÉNÉRALE



La COURONNE CENTRALE de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la COURONNE CENTRALE pour mettre en marche. **La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter les erreurs d'orientation.** Consulter **www.timex.com/expedition** pour assistance. La montre utilise un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la COURONNE CENTRALE en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE CENTRALE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE

Tirer la COURONNE CENTRALE complètement. L'aiguille de la boussole devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou sur la COURONNE INFÉRIEURE pour faire avancer l'aiguille de la boussole jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Tenir le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider et refaire l'étalonnage de la boussole.

ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre ; par conséquent, il importe d'éviter d'être à proximité de grands objets métalliques (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique, tels que téléviseurs ou ordinateurs, susceptible d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de tels objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement près d'eux. Pour de meilleurs résultats, étalonner à l'endroit où elle sera utilisée.

Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations de fer de roche ou industriel supérieures à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage.

Veiller à ne pas ranger la montre à proximité d'une quelconque source magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.

Pour étalonner la boussole, tirer la COURONNE CENTRALE en position CENTRE. Appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour commencer. L'aiguille de la boussole effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre en position horizontale ou la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Tenir la montre à plat et effectuer **LENTEMENT** deux tours complets, **en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct.** Une fois les rotations terminées, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant (voir ANGLE DE DÉCLINAISON pour plus d'informations). Si vous ne désirez pas régler l'angle de déclinaison, appuyez sur la COURONNE CENTRALE. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que le nord soit à 12 heures. Appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour déplacer l'aiguille vers l'est (+) ou l'ouest (-) afin d'indiquer l'angle de déclinaison de l'endroit où vous êtes (voir tableau ci-dessous) à l'aide de l'échelle de déclinaison. Tenir le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE enfoncé pour faire avancer l'aiguille rapidement. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSOLE

La boussole est normalement inactive et son aiguille indique 12 heures. L'aiguille doit être ajustée si elle n'indique pas 12 heures quand la boussole est inactive ; voir RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE.

La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée sans avoir été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour vous rappeler de procéder à l'étalonnage.

Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour activer la boussole. L'aiguille se déplace et pointe vers le nord. Si on tourne la montre, l'aiguille de la boussole se déplace, pointant toujours vers le nord. La boussole est automatiquement désactivée au bout de 20 secondes et l'aiguille retourne à sa position initiale, indiquant 12 heures. Ceci permet de prolonger la durée de vie de la pile. À tout moment, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus. Une fois la boussole activée, on peut l'utiliser de deux façons.

Dans quelle direction vais-je ? Tenez la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de déplacement. Faites tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Vous vous dirigez dans la direction correspondant à 12 heures sur la bague.

Dans quelle direction dois-je aller ? Si vous savez dans quelle direction vous souhaitez aller (NE, par ex.), faites tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Puis tournez sur vous-même jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Suivez la direction correspondant à 12 heures.

REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse INDIGLO® doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Lorsqu'on se trouve dans le mode boussole, la trotteuse centrale avance par intervalles de deux secondes.

ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le « nord magnétique », qui peut être légèrement différent du « nord vrai » utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde ; elle est généralement négligeable et on peut l'ignorer dans de nombreux cas. Cependant, si vous souhaitez tenir compte de cette différence, il y a deux façons de le faire. Manuellement, en tournant la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que l'aiguille indique votre angle de déclinaison (voir table ci-dessous) plutôt que le nord, à l'aide de l'échelle de déclinaison située sur la bague de la boussole. Ou automatiquement, en réglant l'angle de déclinaison après avoir étalonné la boussole ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Une fois que l'angle de déclinaison approprié est réglé, l'aiguille pointe vers le nord vrai.

Angles de déclinaison des principales villes au monde (W (ouest) est négatif et E (est) est positif sur l'échelle de déclinaison). Pour plus de renseignements, consultez **www.timex.com/expedition.**

Bombay 1W	Los Angeles . 13E	Oslo 1E
Jérusalem 4E	Munich 2E	Paris 1W
Londres 2W	New York City .13W	Rio de Janeiro . . 22W

VEILLEUSE INDIGLO®

Appuyez sur CROWN pour activer l'éclairage. La technologie électroluminescente utilisée
dans la veilleuse INDIGLO® permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

AJUSTEMENT DU BRACELET

BRACELET À FERMOIR DÉPLIANT

Trouver la barrette à ressort qui attache le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 1), enfoncer la barrette et faire pivoter délicatement le bracelet pour le dégager. Déterminer la taille du poignet puis introduire la barrette à ressort dans l'orifice inférieur correspondant (Fig. 2). Enfoncer la barrette, l'aligner sur l'orifice supérieur puis la relâcher pour la mettre en place (Fig. 3).

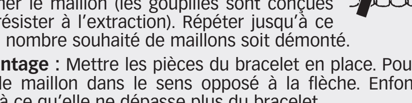
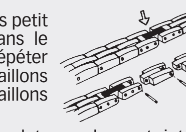


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

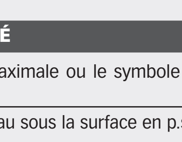
DÉMONTAGE DE MAILLONS DU BRACELET



Démontage de maillons : Placer le bracelet verticalement et introduire un outil pointu dans l'ouverture du maillon. Pousser fortement la goupille dans le sens de la flèche jusqu'à détacher le maillon (les goupilles sont conçues pour résister à l'extraction). Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place. Pousser la goupille dans le maillon dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

BRACELET À MAILLONS MASSIFS



Démontage de maillons : À l'aide d'un très petit tournevis, extraire les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté. Ne pas démonter les maillons attachés au fermoir.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la vis du côté où elle a été extraite. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

ÉTANCHÉITÉ

Si la montre est étanche, la profondeur maximale ou le symbole (≋) est indiqué.

Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.*
30 m/98 ft	**60**
50 m/164 ft	**86**
100 m/328 ft	**160**

*livres par pouce carré absolu

MISE EN GARDE : POUR GARDER L'ÉTANCHÉITÉ, N'ENFONCER AUCUN POUSSOIR SOUS L'EAU.

1. Étanche seulement si le verre, poussoir et boîtier restent intacts.
2. Pas conçue pour la plongée. Ne pas utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

PILE

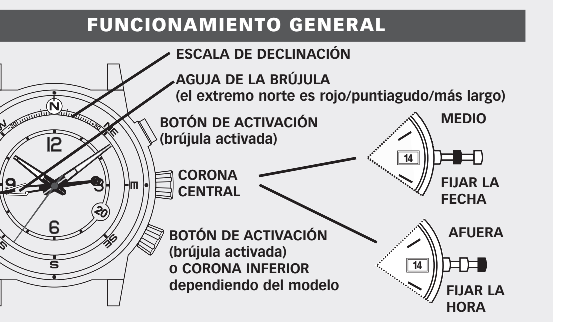
Timex recommande fortement de faire changer la pile par un détaillant ou un bijoutier. Le type de pile est indiqué au dos de la montre. S'il est présent, appuyer sur le bouton « internal reset » (remise à zéro interne) après avoir remplacé la pile. L'estimation de la durée de vie de la pile est basée sur certaines hypothèses quant à l'usage ; la durée réelle peut varier selon l'utilisation de la montre.

NE PAS JETER LA PILE AU FEU. NE PAS RECHARGER LA PILE. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

LE AGRADECEMOS LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. **Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto. En los gráficos que siguen encontrará su modelo.**

FUNCIONAMIENTO GENERAL



El reloj se entrega con un protector alrededor de la CORONA CENTRAL. Quite el protector y pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro para comenzar. **La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos.** Vaya a **www.timex.com/expedition** por ayuda. El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

FIJAR FECHA Y HORA

Jale la CORONA CENTRAL hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la CORONA CENTRAL totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese que la hora corresponda con el momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

AJUSTE DE LA AGUJA DE LA BRÚJULA

Jale la CORONA CENTRAL totalmente hacia afuera. La aguja de la brújula debe señalar las 12 en punto. Si esto no ocurre, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula hasta las 12 en punto. Sostenga el BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja con rapidez. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine y vuelva a calibrar la brújula.

CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u objetos que emitan radiación electromagnética como televisores y ordenadoras, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula es calibrada lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. Para óptimos resultados, haga la calibración en el área donde va a ser usada.

Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel pudiera resultar en errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.

No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como ordenadoras, electrodomésticos o televisores, pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexactos.

Para calibrar la brújula, jale la CORONA CENTRAL hasta el punto MEDIO. Pulse cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle a usted rotar el reloj. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la banda interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar bocabajo, pero así se protege el cristal. Todavía a nivel, dé dos rotaciones al reloj **LENTAMENTE, tomando aproximadamente 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración correcta.** Cuando haya acabado, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR, manteniendo el reloj a nivel. La aguja de la brújula se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseguida se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ÁNGULO DE DECLINACIÓN para más información). Si no desea ajustar el ángulo de declinación, pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro. De otro modo, para hacer que el reloj compense automáticamente el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio o gire la CORONA INFERIOR de la brújula hasta que el norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula hacia el este (+) u oeste (–) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja con rapidez. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine.

FUNCIONAMIENTO DE LA BRÚJULA

Normalmente, la brújula está inactiva y la aguja señala las 12 en punto. Si la aguja no señala las 12 en punto cuando la brújula está inactiva, la aguja debe ser ajustada; ver AJUSTE DE LA AGUJA DE LA BRÚJULA.

La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde cuando se reemplazó la pila, intentar activarla ocasiona que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toque una melodía para recordarle hacer la calibración.

Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el norte. Si se gira el reloj, la aguja de la brújula continuará moviéndose, apuntando siempre al norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja volverá a su posición pre-configurada señalando las 12 en punto. Esto alarga la duración de la pila. Oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR en cualquier momento para mantener la brújula encendida durante otros 20 segundos. Estando la brújula activada, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.

¿Hacia dónde voy? Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Mueva el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la aguja de la brújula apunte al norte en el anillo. Su rumbo se indica en el anillo a las 12 en punto.

¿Cuál ruta debo seguir? Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e.,NE), mueva el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja de la brújula apunte al norte en el anillo giratorio. Vaya en la dirección de las 12 en punto.

NOTA: Mientras la brújula esté encendida, la luz nocturna INDIGLO® puede parpadear un poco cuando se activa. Esto es normal, puesto que la luz nocturna INDIGLO® debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. También, la manecilla de segundos se moverá en incrementos de dos segundos cuando está funcionando la brújula.

ÁNGULO DE DECLINACIÓN

La aguja de la brújula apunta al "norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada "ángulo de declinación" y que varía alrededor del mundo, es típicamente pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede hacer manualmente moviendo el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR, de tal modo que la aguja de la brújula apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) y no hacia el norte, usando la escala de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente ajustando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Habiendo ajustado apropiadamente el ángulo de declinación, la aguja de la brújula apuntará al norte verdadero.

Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación). Para más, vaya a **www.timex.com/expedition**.

Bombay 1W	Los Angeles 13E	Oslo 1E
Jerusalén 4E	Munich 2E	París 1W
Londres 2W	Nueva York 13W	Río de Janeiro . . . 22W

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

Oprima el pulsador de CROWN para activar la luz. La tecnología electroluminiscente que se
utiliza en el modelo INDIGLO® night-light ilumina la cara completa del reloj a la noche y en condiciones de baja visibilidad.

AJUSTE DE LA PULSERA

PULSERA CON BROCHE PLEGABLE

Localice la barra de resorte que conecta la pulsera al broche. Utilizando una herramienta puntiaguda (Fig. 1), empuje hacia dentro la barra de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca la barra de resorte en el agujero inferior correcto (Fig. 2). Empuje hacia abajo la barra de resorte, alinéela con el agujero superior y suéltela para que encaje en su sitio (Fig.3).

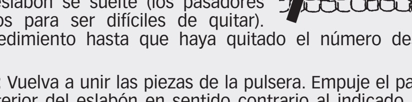
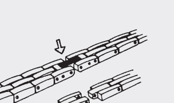


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

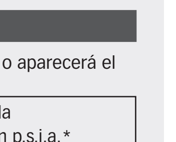
REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA



Cómo quitar los eslabones: Coloque la pulsera en posición vertical e introduzca la herramienta puntiaguda en la abertura del eslabón. Empuje el pasador con fuerza en el sentido de la flecha hasta que el eslabón se suelte (los pasadores están diseñados para ser difíciles de quitar). Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera. Empuje el pasador de vuelta al interior del eslabón en sentido contrario al indicado por la flecha. Presione hacia abajo el pasador hasta que se acople firmemente en la pulsera y quede a ras.

PULSERA DE ESLABONES MACIZOS



Cómo quitar los eslabones: Utilizando un destornillador muy pequeño, quite los tornillos girándolos en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones. No quite los eslabones adyacentes al broche.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el tornillo en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté apretado y a ras con la pulsera.

RESISTENCIA AL AGUA

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (≋).

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión bajo la superficie del agua en p.s.i.a.*
30m/98pies	**60**
50m/164pies	**86**
100m/328pies	**160**

*libras por pulgada cuadrada absoluta

ADVERTENCIA: PARA MANTENER LA RESISTENCIA AL AGUA, NO PULSE NINGÚN BOTÓN BAJO EL AGUA.

1. El reloj es resistente al agua solamente mientras el cristal, los botones y la caja permanezcan intactos.
2. El reloj no es un reloj de submarinista y no debe utilizarse para realizar submarinismo.
3. Enjuague el reloj con agua dulce después de haber estado expuesto al agua salada.

PILA

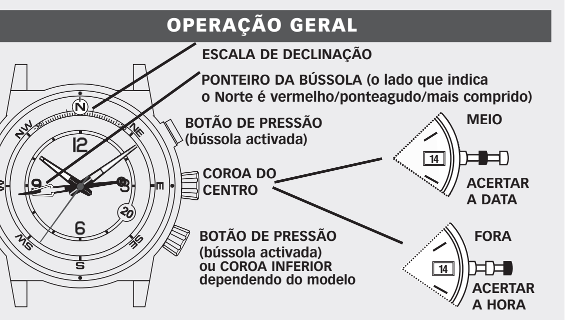
Timex recomienda encarecidamente que un minorista o un joyero cambien la pila. El tipo de pila está indicado al respaldo de la caja. Si existiera, pulse el interruptor interno de reinicio después de reemplazar la pila. Las estimaciones de duración de la pila se basan en ciertas suposiciones relacionadas con el uso; la duración de la pila puede variar dependiendo del uso real.

NO TIRE LA PILA AL FUEGO. NO LA RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

OBRIGADO POR TER COMPRADO O SEU RELÓGIO TIMEX®.

Leia cuidadosamente as instruções para compreender como é que o seu relógio Timex trabalha. **O seu modelo poderá não ter todas as funções descritas neste folheto. Veja as figuras abaixo para identificar qual é o seu modelo.**

OPERAÇÃO GERAL



O relógio é embalado com um protector à volta da COROA DO CENTRO. Para começar a utilizar o relógio retire o protector e empurre a COROA DO CENTRO para dentro. **A bússola deve ser calibrada antes de usar para assegurar a exactidão e evitar a indicação de direcção errada.** Vá ao site **www.timex.com/expedition** para obter ajuda.O relógio incorpora a tecnologia de sensor magnético da Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

ACERTAR A DATA E A HORA

Puxe a COROA DO CENTRO para a posição DO MEIO e rode-a até aparecer a data correcta. Depois de acertar a data, puxe a COROA DO CENTRO completamente para fora e rode-a para acertar a hora. Assegure a definição correcta de AM/PM verificando que a data muda à meia-noite, não ao meio-dia. Quando terminar, empurre a COROA DO CENTRO para dentro. Ajuste a data nos meses com menos de 31 dias.

AJUSTE DO PONTEIRO DA BÚSSOLA

Puxe a COROA DO CENTRO completamente para fora. O ponteiro da bússola deve apontar para as 12 horas. Se isso não acontecer, carregue no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR para mover o ponteiro da bússola até este apontar para as 12 horas. Continue a carregar no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR para mover o ponteiro mais rápido. Quando terminar empurre a COROA DO CENTRO para dentro e volte a calibrar a bússola.

CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA

Uma vez que a bússola utiliza o campo magnético da Terra, deve ter atenção aos objectos metálicos de grandes dimensões, como veículos ou pontes, ou objectos que emitem radiações electromagnéticas, como televisores ou computadores, que podem afectar o campo magnético à volta do relógio. Se a bússola for calibrada na proximidade desses objectos, só funcionará correctamente nesse mesmo local. Se a bússola for calibrada longe desses objectos, não funcionará correctamente na proximidade dos mesmos. Para obter os melhores resultados, efectue a calibração na zona onde pretende utilizar a bússola.

Durante a calibração e a determinação de direcções é importante, como em todas as bússolas, manter a bússola nivelada. Se for feita a calibração ou a determinação de direcções quando a bússola não está nivelada os resultados podem apresentar erros significativos. Evite também as zonas onde possam existir concentrações superiores ao normal de minério de ferro e ferro industrial pois elas podem causar leituras inexactas. Se desconfiar de uma leitura de determinação de direcção, volte a calibrar a bússola.

Não guarde o relógio perto de uma fonte magnética, como computadores, electrodomésticos ou televisores, porque o relógio poderá adquirir uma carga magnética e produzir leituras de determinação de direcção inexactas.

Para calibrar a bússola, puxe a COROA DO CENTRO para a posição do MEIO. Carregue no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR para iniciar a calibração. O ponteiro da bússola executa duas revoluções para o lembrar de rodar o relógio. Mantenha o relógio nivelado ou coloque-o sobre uma superfície nivelada (se a correia do relógio atrapalhar, coloque o relógio sobre um copo virado para baixo). O relógio pode ser colocado com o mostrador virado para baixo mas nesse caso proteja o mostrador. Com o relógio nivelado, dê-lhe duas voltas, rodando-o **LENTAMENTE, levando pelo menos 15 segundos para cada uma. Esta operação é muito importante para obter uma calibração correcta.** Quando terminar, carregue no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR, mantendo o relógio nivelado. O ponteiro da bússola roda para trás e para a frente para assinalar o fim da calibração e, a seguir, move-se para o ângulo de declinação actualmente definido (para mais informações consulte DECLINATION ANGLE). Se não desejar definir o ângulo de declinação, empurre a COROA DO CENTRO para dentro. Caso contrário, para que o relógio compense automaticamente o ângulo de declinação, rode o anel da bússola ou rode a COROA INFERIOR até o norte apontar para as 12 horas. Carregue no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR para mover o ponteiro da bússola para Este (+) ou Oeste (–) para apontar para o ângulo de declinação do local (ver a tabela abaixo) utilizando a escala de declinação. Continue a carregar no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR para mover o ponteiro mais rápido. Quando terminar, empurre a COROA DO CENTRO para dentro.

OPERAÇÃO DA BÚSSOLA

Normalmente, a bússola está desactivada e o ponteiro aponta para as 12 horas. Se o ponteiro da bússola não apontar para as 12 horas quando a bússola está desactivada, é necessário ajustar a bússola; ver AJUSTE DO PONTEIRO DA BÚSSOLA.

Antes de ser utilizada, a bússola deve ser calibrada e a calibração deve ser efectuada na zona onde se pretende utilizá-la; ver CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA. Se a bússola não tiver sido calibrada desde que a bateria foi substituída, a tentativa de activar a bússola faz com que o ponteiro da bússola rode uma vez e soa uma melodia para o lembrar que é preciso calibrar a bússola.

Mantendo o relógio nivelado, carregue no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR para activar a bússola. O ponteiro da bússola move-se para apontar o norte. Se o relógio for rodado, o ponteiro da bússola move--se também, continuando a apontar para o norte. Passados 20 segundos, a bússola é desactivada automaticamente e o ponteiro volta para a sua posição inicial, apontando para as 12 horas. Isto permite poupar a pilha. Carregue no BOTÃO DE PRESSÃO ou na COROA INFERIOR em qualquer momento para manter a bússola activada durante mais 20 segundos. Uma vez activada a bússola, dispõe de duas maneiras típicas de a utilizar.

Para que direcção estou a ir? Mantenha o relógio de forma a que as 12 horas apontem na direcção para a qual se desloca. Rode o anel da bússola ou a COROA INFERIOR até o ponteiro apontar para o norte no anel. A direcção indicada no anel na posição das 12 horas é a direcção para a qual se desloca.

Que direcção devo tomar? Se conhecer a direcção para onde quer ir (por exemplo, NE), rode o anel da bússola ou a COROA INFERIOR até essa direcção se situar na posição das 12 horas. A seguir, rode o seu corpo até o ponteiro da bússola apontar para o norte no anel da bússola. A direcção indicada na posição das 12 horas é a direcção que deve seguir.

NOTA: Quando a bússola está activada, a luz nocturna INDIGLO® poderá piscar ligeiramente se estiver activada. Isto é normal, porque a luz nocturna INDIGLO® deve desactivar-se brevemente durante as leituras da bússola para manter a exactidão das mesmas.

ÂNGULO DE DECLINAÇÃO

O ponteiro da bússola aponta para o "Norte magnético", que pode ser ligeiramente diferente do "Norte real" utilizado nos mapas. Esta diferença, chamada o "ângulo de declinação", que varia com os locais do globo, é normalmente pequena e pode ser ignorada na maior parte dos casos. No entanto, se desejar efectuar a compensação desta diferença, pode fazê-lo de duas maneiras. Pode fazê-lo manualmente rodando o anel da bússola ou a COROA INFERIOR de forma a que o ponteiro aponte para o ângulo de declinação do local onde se encontra (ver tabela abaixo) em vez de apontar para o Norte, utilizando a escala de declinação do anel da bússola. Ou pode optar por deixar o relógio proceder automaticamente à compensação definindo o seu ângulo de declinação depois de ter efectuado a calibração da bússola; ver CALIBRAÇÃO DA BÚSSOLA. Se o ângulo de declinação estiver corretamente definido, a bússola apontará para o Norte real.

Ângulos de declinação para algumas cidades do mundo (na escala de declinação, W representa um valor negativo e E um valor positivo). Para mais informações, vá ao site **www.timex.com/expedition.**

Bombaim 1W	Los Angeles . 13E	Oslo 1E
Jerusalém 4E	Munique 2E	Paris 1W
Londres 2W	Nova Iorque . .13W	Rio de Janeiro . . 22W

LUZ NOCTURNA DO INDIGLO®

Carregue no botão CROWN para activar a luz. A tecnologia de electroluminescência
utilizada na luz nocturna do INDIGLO® ilumina todo o
mostrador do relógio à noite e em condições de fraca luminosidade.

AJUSTAMENTO DA BRACELETE

BRACELETE DE DOBRAR E ENCAIXAR

Procure a vareta de mola que liga a bracelete ao fecho de encaixe. Com uma ferramenta aguçada (Fig. 1), empurre a vareta de mola para dentro e torça suavemente a bracelete para desengatar. Avalie o tamanho do pulso e depois enfie a vareta de mola no orifício de baixo correcto (Fig. 2). Empurre para baixo a vareta de mola, alinhe-a com o orifício de cima e depois solte-a para que encaixe no lugar (Fig. 3).

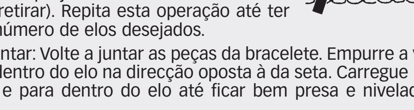
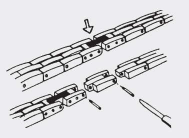


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

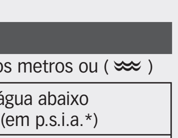
RETIRAR UM ELO DA BRACELETE



Retirar os elos: Coloque a bracelete verticalmente e enfie uma ferramenta aguçada na abertura do elo. Empurre a vareta com força na direcção da seta até que o elo se solte (as varetas foram projectadas de modo a serem difíceis de retirar). Repita esta operação até ter retirado o número de elos desejados.

Voltar a montar: Volte a juntar as peças da bracelete. Empurre a vareta de volta para dentro do elo na direcção oposta à da seta. Carregue na vareta para baixo e para dentro do elo até ficar bem presa e nivelada com a bracelete.

BRACELETE COM ELOS MACIÇOS



Retirar os elos: Utilizando uma chave de parafusos muito pequena (de relojoeiro), retire os parafusos rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Repita esta operação até ter retirado o número de elos desejados. Não retire os elos adjacentes ao fecho.

Voltar a montar: Volte a juntar as peças da bracelete e enfie o parafuso na abertura da extremidade de onde o tirou. Rode o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bem apertado e nivelado com a bracelete.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Se o seu relógio for resistente à água, ele indicará os metros ou (≋)

Profundidade de resistência à água	Pressão da água abaixo da superfície (em p.s.i.a.*)
30 m/98 pés	**60**
50 m/164 pés	**86**
100 m/328 pés	**160**

*pressão absoluta em libras por polegada quadrada

AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA, NÃO CARREGUE EM NENHUM DOS BOTÕES DEBAIXO DE ÁGUA.

1. O relógio é resistente à água apenas enquanto a lente, os botões de carregar e a caixa se mantiverem intactos.
2. O relógio não é um relógio de mergulho e não deverá ser usado para mergulhar.
3. Lave o relógio com água doce depois de ter estado em contacto com a água salgada.

PILHA

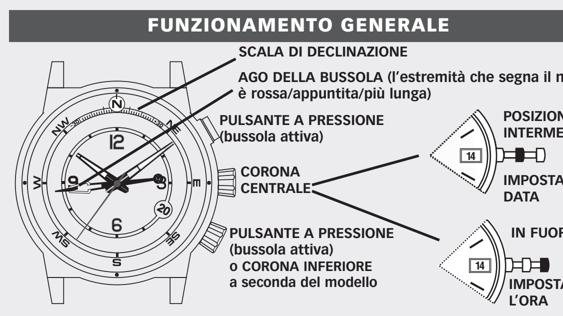
A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída por um relojoeiro ou joalheiro. O tipo de pilha vem indicado na parte de trás do relógio. Depois de substituir a pilha, carregue no interruptor interno de reset, se este estiver presente. A vida da pilha é estimada assumindo certas características de uso; a duração da pilha variará, dependendo do seu uso real.

NÃO DEITE A PILHA VELHA NO FOGO. NÃO RECARREGUE A PILHA. MANTENHA AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

GRAZIE DI AVERE ACQUISTATO UN OROLOGIO TIMEX®.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per capire come usare l'orologio Timex. **Il modello in dotazione potrebbe non disporre di tutte le funzioni descritte in questo opuscolo. Si prega di consultare le immagini qui sotto per determinare il proprio modello di orologio.**

FUNZIONAMENTO GENERALE



L'orologio viene spedito con una protezione attorno alla CORONA CENTRALE. Rimuovere la protezione e spingere in dentro la CORONA CENTRALE per iniziare. **La bussola va calibrata prima dell'uso per assicurarne la precisione ed evitare letture inaccurate.** Andare a **www.timex.com/expedition** per assistenza nella calibrazione. L'orologio incorpora la tecnologia a sensore magnetico della Precision Navigation, Inc., di Mountain View, California, USA.

IMPOSTA DATA E ORA

Estrarre la CORONA CENTRALE nella posizione INTERMEDIA e girarla finché non appare la data giusta. Dopo aver impostato la data, tirare la CORONA CENTRALE completamente in fuori e girarla fino ad ottenere l'ora giusta. Assicurare la corretta impostazione di AM/PM (mattina/pomeriggio) verificando che la data cambi alla mezzanotte, e non a mezzogiorno. Spingere in dentro la CORONA CENTRALE quando si finisce. Regolare la data dopo i mesi che hanno meno di 31 giorni.

REGOLAZIONE DELL'AGO DELLA BUSSOLA

Estrarre completamente la CORONA CENTRALE. L'ago della bussola deve puntare sulle ore 12. In caso contrario, premere il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE per spostare l'ago della bussola in modo che punti sulle ore 12. Tenere premuto il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE per spostare rapidamente l'ago. Spingere in dentro la CORONA CENTRALE quando si finisce ed eseguire una nuova calibrazione della bussola.

CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA

Poiché una bussola utilizza il campo magnetico della Terra, occorre essere consapevoli della presenza di grandi oggetti metallici, come automobili o ponti, o di oggetti che emettono radiazioni elettromagnetiche, come le TV o i PC, che potrebbero influenzare il campo magnetico che circonda l'orologio. Se la bussola viene calibrata in prossimità di tali oggetti, funzionerà adeguatamente solo nello stesso luogo. Se la bussola viene calibrata lontano da tali oggetti, non funzionerà adeguatamente in loro prossimità. Per ottenere i risultati migliori, calibrare la bussola nella zona in cui si desidera utilizzarla.

Nel calibrare e nell'usare la bussola per le letture, è importante, come nel caso di tutte le bussole, mantenerla a livello. In caso contrario, si può incorrere in gravi errori di lettura. Evitare inoltre zone in cui potrebbero essere presenti concentrazioni superiori al normale di ferro dolce o magnetizzazione permanente. Se una lettura appare sospetta, va eseguita una nuova calibrazione.

Non conservare l'orologio in prossimità di fonti di magnetismo, come computer, elettrodomestici o TV, in quanto l'orologio può assumere una carica magnetica e dare letture inaccurate.

Per calibrare la bussola, estrarre la CORONA CENTRALE nella posizione INTERMEDIA. Premere il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE per iniziare. L'ago della bussola esegue due giri per ricordare all'utente di ruotare l'orologio. Mantenere l'orologio a livello o posarlo su una superficie livellata (se il cinturino interferisce con il posizionamento, appoggiare l'orologio su una tazza rovesciata). L'orologio può essere appoggiato sul lato del quadrante, purché si protegga il quadrante stesso. Mentre l'orologio è livellato, **LENTAMENTE** fare eseguire all'orologio due giri, **impiegando per ogni giro almeno 15 secondi. Questo è di importanza fondamentale per una calibrazione adeguata.** Al termine, premere il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE, mantenendo l'orologio a livello. L'ago della bussola si sposta avanti e indietro, per segnalare la fine della calibrazione, e poi si sposta sull'impostazione corrente dell'angolo di declinazione (vedere ANGOLO DI DECLINAZIONE per ulteriori informazioni). Se non si desidera impostare l'angolo di declinazione, spingere in dentro la CORONA CENTRALE. Altrimenti, perché l'orologio esegua la compensazione automatica per l'angolo di declinazione, girare l'anello della bussola o la CORONA INFERIORE finché il nord non si trova in corrispondenza delle ore 12. Premere il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE per spostare l'ago della bussola ad est (+) o a ovest (–) per puntare sull'angolo di declinazione del luogo dove ci si trova (vedere la tabella sotto) usando la scala di declinazione. Tenere premuto il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE per spostare rapidamente l'ago. Spingere in dentro la CORONA CENTRALE quando si finisce.

FUNZIONAMENTO DELLA BUSSOLA

Di solito, la bussola è spenta e il suo ago punta sulle ore 12. Se l'ago della bussola non punta sulle ore 12 quando la bussola è spenta, l'ago deve essere regolato; vedere REGOLAZIONE DELL'AGO DELLA BUSSOLA.

La bussola deve essere calibrata prima dell'uso, e la calibrazione va eseguita nella zona dove si intende usare la bussola; vedere la sezione CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA. Se la bussola non è stata calibrata da quando è stata sostituita la batteria, se si cerca di attivare la bussola l'orologio fa ruotare l'ago della bussola una volta ed emette una musichetta per ricordare all'utente che occorre eseguire la calibrazione.

Tenendo l'orologio a livello, premere il PULSANTE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE per attivare la bussola. L'ago della bussola si sposta per puntare a nord. Se l'orologio viene girato, l'ago della bussola continuerà a spostarsi, sempre puntando verso nord. Dopo 20 secondi, la bussola si spegne automaticamente e l'ago ritorna alla propria posizione di partenza, puntando sulle ore 12. In questo modo si risparmia il consumo della batteria. Premere il PULSANE A PRESSIONE o la CORONA INFERIORE in qualsiasi momento per attivare la bussola per altri 20 secondi. Una volta attivata la bussola, sono due i modi in cui essa viene normalmente usata.

In che direzione sto andando? Tenere l'orologio in modo che la direzione in cui ci si sta muovendo sia quella delle ore 12. Girare l'anello della bussola o la CORONA INFERIORE finché l'ago della bussola non punta a nord sull'anello. La direzione in cui ci si sta muovendo è la direzione indicata sull'anello in corrispondenza delle ore 12.

In che direzione devo andare? Se si conosce la direzione verso la quale si desidera andare (per es. NE), girare l'anello della bussola o la CORONA INFERIORE finché quella direzione non appare in corrispondenza delle ore 12. Quindi, girarsi finché l'ago della bussola non punta a nord sull'anello della bussola. Spostarsi nella direzione delle ore 12.

NOTA: Mentre la bussola è attiva, l'illuminazione del quadrante INDIGLO® potrebbe tremolare leggermente quando è accesa. Questo è normale, in quanto l'illuminazione INDIGLO® deve essere spenta momentaneamente durante le letture della bussola per permettere una lettura accurata.

ANGOLO DI DECLINAZIONE

L'ago di una bussola punta verso il "nord magnetico", che potrebbe essere leggermente diverso dal "nord geografico" che viene usato nelle carte geografiche. Questa differenza, detta "angolo di declinazione", e che varia a seconda di dove ci si trova nel mondo, è di solito piccola ed in molti casi può essere ignorata. Tuttavia, se si desidera compensare tale differenza, si dispone di due modi per farlo. Lo si può fare manualmente, girando l'anello della bussola o la CORONA INFERIORE in modo che l'ago della bussola punti sul proprio angolo di declinazione (vedere la tabella sotto) invece che sul nord, usando la scala di declinazione sull'anello della bussola. Oppure si può fare eseguire la compensazione automatica dall'orologio, impostando il proprio angolo di declinazione dopo aver calibrato la bussola; vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA. Una volta impostato l'angolo di declinazione appropriato, l'ago della bussola punterà sul nord geografico.

Angoli di declinazione per le città del mondo (O è negativo ed E è positivo sulla scala di declinazione). Per ulteriori informazioni, andare all'indirizzo **www.timex.com/expedition.**

Bombay 1W	Los Angeles 13E	Oslo 1E
Gerusalemme . . 4E	Monaco di Baviera . 2E	Parigi 1W
Londra 2W	New York City 13W	Rio De Janeiro . . 22W

ILLUMINAZIONE NOTTURNA INDIGLO®

Premere il pulsante CROWN per attivare l'illuminazione. La tecnologia elettroluminescente
INDIGLO® illumina l'intero quadrante dell'orologio sia di notte che in condizioni di scarsa visibilità.

REGOLAZIONE DEL BRACCIALE

BRACCIALE CON FERMAGLIO RIPIEGABILE
Individuare la barretta a molla che collega il bracciale al fermaglio. Servendosi di un attrezzo a punta (Fig. 1), spingere in dentro la barretta a molla e torcere delicatamente il bracciale per staccarlo. Determinare la misura del polso, quindi inserire la barretta a molla nel corrispondente foro inferiore (Fig. 2). Premere la barretta a molla, allinearla con il foro superiore, quindi rilasciarla per bloccare il bracciale in posizione (Fig. 3).

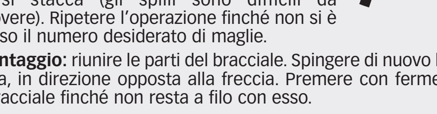
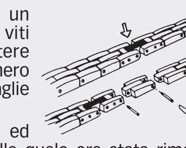


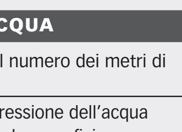
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

RIMOZIONE DELLE MAGLIE DEL BRACCIALE
Rimozione delle maglie: mettere in piedi il bracciale ed inserire un attrezzo a punta nell'apertura della maglia. Spingere con forza lo spillo in direzione della freccia finché la maglia non si stacca (gli spilli sono difficili da rimuovere). Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie.



Rimontaggio: riunire le parti del bracciale. Spingere di nuovo lo spillo nella maglia, in direzione opposta alla freccia. Premere con fermezza lo spillo nel bracciale finché non resta a filo con esso.

BRACCIALE A MAGLIE PIENE
Rimozione delle maglie: servendosi di un cacciavite molto piccolo, rimuovere le viti girandole in senso antiorario. Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie. Non rimuovere le maglie adiacenti al fermaglio.



Rimontaggio: riunire le parti del bracciale ed inserire la vite all'estremità dell'apertura dalla quale era stata rimossa. Avvitare la vite girandola in senso orario finché non resta a filo con il bracciale.

RESISTENZA ALL'ACQUA

Se l'orologio è resistente all'acqua, presenta il numero dei metri di resistenza all'acqua o il contrassegno (≋).

Profondità di immersione	p.s.i.a.* Pressione dell'acqua sotto la superficie
30 m/98 piedi	60
50 m/164 piedi	86
100 m/328 piedi	160

*libbre per pollice quadrato assolute

AVVERTENZA: PER MANTENERE LA RESISTENZA ALL'ACQUA, NON PREMERE ALCUN PULSANTE MENTRE CI SI TROVA SOTT'ACQUA.

1. L'orologio è resistente all'acqua purché lente, pulsanti e cassa siano intatti.
2. L'orologio non è un orologio da subacquea e non va usato per le immersioni.
3. Risciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.

BATTERIA

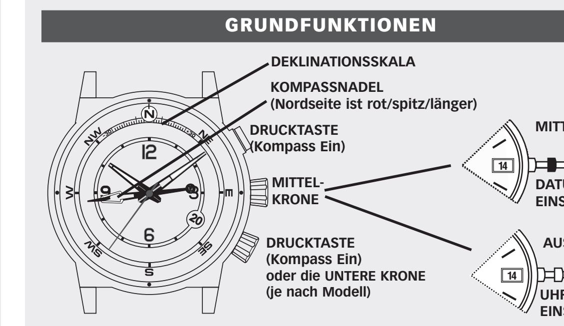
La Timex raccomanda caldamente di portare l'orologio da un dettagliante o un gioielliere per far cambiare la batteria. Il tipo di batteria richiesto è indicato sul retro dell'orologio. Se è presente un interruttore di ripristino interno, spingerlo dopo aver sostituito la batteria. Le stime sulla durata della batteria si basano su determinati presupposti relativi all'uso; la durata della batteria varia a seconda dell'uso effettivo dell'orologio.

NON GETTARE LE BATTERIE NEL FUOCO. NON RICARICARLE. TENERE LE BATTERIE SCIOLTE LONTANO DAI BAMBINI.

WIR DANKEN FÜR DEN KAUF IHRER TIMEX® UHR.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung Ihrer Timex Uhr aufmerksam durch. **Die hier beschriebenen Funktionen müssen nicht alle auf Ihr Modell zutreffen. Bitte prüfen Sie Ihr Modell anhand der folgenden Abbildungen.**

GRUNDFUNKTIONEN



Die Uhr wird mit gesicherter MITTELKRONE geliefert. Zum Einstellen Schutz entfernen und MITTELKRONE hineindrücken. **Kompass muss vor jedem Gebrauch kalibriert werden, um korrekte Funktion der Anzeigen zu gewährleisten.** Hilfe finden Sie unter **www.timex.com/expedition.** Ein Bestandteil der Uhr ist die Magnetsensortechnik von Precision Navigation, Inc., Mountain View (Kalifornien).

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

MITTELKRONE bis zur MITTE herausziehen und drehen, bis das korrekte Datum erscheint. Nach dem Einstellen des Datums, die MITTELKRONE vollständig herausziehen und drehen, um die Uhrzeit einzustellen. AM/PM so einstellen, dass sich das Datum um Mitternacht - und nicht mittags - ändert. Nach Beendigung MITTELKRONE wieder hineindrücken. Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen Datum anpassen.

KOMPASSNADEL EINSTELLEN

MITTELKRONE vollständig herausziehen. Die Kompassnadel sollte auf 12 Uhr zeigen. Zeigt sie nicht auf 12 Uhr, drücken Sie eine der DRUCKTASTEN oder die UNTERE KRONE, um die Kompassnadel auf 12 Uhr zu bewegen. Halten Sie die DRUCKTASTE oder UNTERE KRONE gedrückt, um die Nadel schneller zu bewegen. Drücken Sie die MITTELKRONE hinein, wenn Sie fertig sind, und kalibrieren Sie den Kompass erneut.

KOMPASS KALIBRIEREN

Da ein Kompass das Magnetfeld der Erde verwendet, sollten Sie auf große Metallobjekte, wie z. B. Fahrzeuge oder Brücken, oder Gegenstände mit elektromagnetischer Strahlung, wie z. B. Fernseher und Computer, achten, da sie das die Uhr umgebende Magnetfeld beeinflussen können. Wird der Kompass in der Nähe derartiger Objekte kalibriert, dann wird er nur in derselben Lage korrekt funktionieren. Wird der Kompass nicht in der Nähe derartiger Objekte kalibriert, dann wird er in ihrer Nähe nicht korrekt funktionieren. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn die Kalibrierung im Bereich der beabsichtigten Verwendung erfolgt.

Wie bei allen Kompassen ist es wichtig, den Kompass bei der Kalibrierung und Richtungsfindung eben zu halten. Anderenfalls kann es zu großen Fehlern führen. Vermeiden Sie ferner Bereiche, in denen übermäßige Konzentrationen von Hart- und Weicheisen auftreten können, da sie zu ungenauen Richtungsangaben führen können. Falls eine Richtungsangabe suspekt sein sollte, kalibrieren Sie noch einmal.

Bewahren Sie die Uhr nicht in der Nähe von magnetischen Quellen auf, wie z. B. Computern, Haushaltsgeräten und Fernseher, da eine Magnetisierung der Uhr zu ungenauen Richtungsangaben führen kann.

Zum Kalibrieren des Kompasses ziehen Sie die MITTELKRONE zur Position MITTE heraus. Drücken Sie eine der DRUCKTASTEN oder UNTERE KRONE, um zu beginnen. Die Kompassnadel dreht sich zweimal, um Sie daran zu erinnern, dass die Uhr gedreht werden muss. Halten Sie die Uhr eben oder legen Sie sie auf eine ebene Oberfläche (falls das Armband hinderlich sein sollte, legen Sie die Uhr auf eine umgekehrte Tasse). Wenn die Uhr mit Glas nach unten aufgelegt wird, muss das Glas geschützt werden. Jetzt die Uhr **LANGSAM** zweimal rotieren, **wobei jede Rotation mindestens 15 Sekunden dauern sollte. Dieses ist für korrektes Kalibrieren äußerst wichtig.** Drücken Sie anschließend eine der DRUCKTASTEN oder die UNTERE KRONE und halten Sie die Uhr eben. Die Kompassnadel bewegt sich hin und zurück und zeigt somit das Ende der Kalibrierung an. Anschließend bewegt sie sich zur aktuellen Deklinationswinkel-Einstellung (für weitere Informationen, siehe DEKLINATIONSWINKEL). Wenn Sie den Deklinationswinkel nicht einstellen möchten, drücken Sie die MITTELKRONE hinein. Anderenfalls können Sie die Uhr automatisch den Deklinationswinkel ausgleichen lassen, indem Sie den Kompassring oder die UNTERE KRONE drehen, bis Norden auf 12 Uhr zeigt. Drücken Sie eine der DRUCKTASTEN oder die UNTERE KRONE, um die Kompassnadel nach Osten (+) oder Westen (–) zu bewegen, um mit Hilfe der Deklinationsskala auf den Deklinationswinkel Ihres Standortes zu zeigen (siehe die nachstehende Tabelle). Halten Sie die DRUCKTASTE oder UNTERE KRONE gedrückt, um die Nadel schneller zu bewegen. Nach Beendigung MITTELKRONE wieder hineindrücken.

KOMPASSBETRIEB

Üblicherweise ist der Kompass abgeschaltet, und die Kompassnadel zeigt auf 12 Uhr. Sollte die Kompassnadel bei abgeschaltetem Kompass nicht auf 12 Uhr zeigen, muss die Kompassnadel justiert werden (siehe KOMPASSNADEL-EINSTELLEN).

Vor dem Betrieb muss der Kompass kalibriert werden, und die Kalibrierung sollte im Bereich der beabsichtigten Verwendung durchgeführt werden (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Wurde der Kompass seit dem Batteriewechsel nicht kalibriert, bewirkt ein Aktivieren des Kompasses, dass sich die Kompassnadel einmal dreht und eine Melodie zu hören ist, um Sie an das Kalibrieren zu erinnern.

Drücken Sie eine der DRUCKTASTEN oder die UNTERE KRONE, während Sie die Uhr eben halten. Die Kompassnadel bewegt sich und zeigt auf Norden. Wird die Uhr gedreht, dreht sich auch die Kompassnadel und zeigt stets auf Norden. Nach 20 Sekunden schaltet sich der Kompass automatisch ab, und die Nadel kehrt zur Grundstellung zurück und zeigt auf 12 Uhr. Dadurch wird die Batterie geschont. Drücken Sie zu jeder beliebigen Zeit eine der DRUCKTASTEN oder die UNTERE KRONE, um den Kompass weitere 20 Sekunden lang zu aktivieren. Nach dem Aktivieren des Kompasses kann er üblicherweise auf zwei Arten benutzt werden.

In welche Richtung bewege ich mich? Halten Sie die Uhr so, dass 12 Uhr in die Richtung zeigt, in die Sie sich bewegen. Drehen Sie den Kompassring oder die UNTERE KRONE, bis die Kompassnadel am Ring auf Norden zeigt. Ihre Richtung entspricht der 12 Uhr-Position auf dem Ring.

In welche Richtung soll ich gehen? Wenn Sie die Richtung kennen (z. B. NO), drehen Sie den Kompassring oder die UNTERE KRONE, bis diese Richtung in der 12-Uhr-Position erscheint. Drehen Sie anschließend Ihren Körper, bis die Kompassnadel am Kompassring auf Norden zeigt. Gehen Sie in Richtung 12 Uhr.

HINWEIS: Während der Kompass aktiviert ist, könnte das INDIGLO®-Nachtlicht im eingeschalteten Zustand leicht flickern. Das ist normal, da das INDIGLO®-Nachtlicht während der Kompasslesungen kurzfristig ausgeschaltet werden muss, um die Genauigkeit beizubehalten.

DEKLINATIONSWINKEL

Eine Kompassnadel zeigt auf den „magnetischen Norden", was von der auf Karten verwendeten geografischen Nordrichtung geringfügig abweichen kann. Dieser Unterschied, der auch „Deklinationswinkel" genannt wird und je nach Standort variiert, ist üblicherweise gering und kann in den meisten Fällen ignoriert werden. Falls Sie diesen Unterschied jedoch ausgleichen möchten, können Sie das auf zwei Arten durchführen. Sie können dies manuell ausgleichen, indem Sie den Kompassring oder die UNTERE KRONE unter Verwendung der Deklinationsskala auf dem Kompassring drehen, bis die Kompassnadel auf Ihren Deklinationswinkel (siehe nachstehende Tabelle) und nicht auf Norden zeigt Oder Sie können die Uhr automatisch ausgleichen, indem Sie den Deklinationswinkel nach der Kompasskalibrierung einstellen (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Wenn der Deklinationswinkel richtig eingestellt wurde, wird die Kompassnadel auf die geografische Nordrichtung zeigen.

Deklinationswinkel für einige Weltstädte (W ist negativ und O ist positiv auf der Deklinationsskala). Weitere Informationen finden Sie unter **www.timex.com/expedition.**

Bombay 1W	Los Angeles . . 13E	Oslo 1E
Jerusalem 4E	München 2E	Paris 1W
London 2W	New York City . .13W	Rio De Janeiro . . 22W

INDIGLO®-NACHTLICHT

Schalten Sie das Licht durch Drücken des CROWN-Knopfes ein. Die für das INDIGLO®-Nachtlicht verwandte Elektroleuchttechnik
beleuchtet nachts und bei
ungünstigen Lichtbedingungen das gesamte Zifferblatt der Uhr.

INDIGLO ist ein eingetragenes Warenzeichen der Indiglo Corporation in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

ARMBAND ANPASSEN

ARMBAND MIT FALTSCHLIESSE
Finden Sie die Feder, die das Armband mit dem Verschluss verbindet. Die Feder mit einem spitzen Gegenstand herunterdrücken (Abb. 1), und das Armband leicht drehen, bis es sich löst. Das Armband dem Handgelenk anpassen und die Feder in das entsprechende Loch an der Unterseite einsetzen (Abb. 2). Feder herunterdrücken und in das Loch an der Oberseite gleiten lassen, um das Armband zu befestigen (Abb. 3).

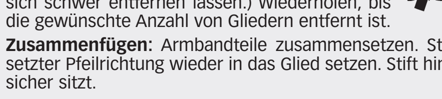
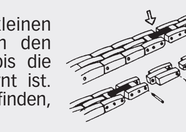


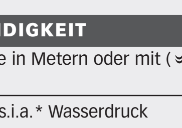
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

ENTFERNEN VON ARMBANDGLIEDERN
Glieder entfernen: Armband aufrecht stellen und mit einem spitzen Gegenstand in die Gliedöffnung stechen. Stift in Pfeilrichtung kräftig herausdrücken, bis Glied sich löst. (Stifte sollen sich schwer entfernen lassen.) Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist.



Zusammenfügen: Armbandteile zusammensetzen. Stift in entgegengesetzter Pfeilrichtung wieder in das Glied setzen. Stift hineindrücken, bis er sicher sitzt.

GLIEDERARMBAND
Glieder entfernen: Mit einem kleinen Schraubenzieher die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist. Glieder, die sich direkt an der Schließe befinden, nicht entfernen.



Zusammenfügen: Armbandteile zusammensetzen und Schraube wieder dort einsetzen, wo sie entfernt wurde. Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie sicher sitzt.

WASSERBESTÄNDIGKEIT

Wasserdichte Uhren sind mit Tiefenangabe in Metern oder mit (≋) gekennzeichnet.

Wasserbeständigkeit/Tiefe	p.s.i.a.* Wasserdruck
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

ACHTUNG: UM WASSERBESTÄNDIGKEIT ZU BEWAHREN, UNTER WASSER KEINE KNÖPFE DRÜCKEN.

1. Die Uhr ist nur wasserdicht, so lange Glas, Knöpfe und Gehäuse intakt sind.
2. Dies ist keine Taucheruhr und sollte nicht zum Tauchen benutzt werden.
3. Nach Kontakt mit Salzwasser Uhr mit klarem Wasser abspülen.

BATTERIE

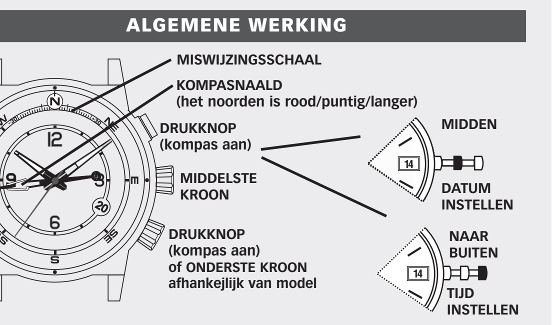
Timex empfiehlt dringend, die Batterie nur von einem Händler oder Juwelier auswechseln zu lassen. Der Batterietyp ist auf der Rückseite der Uhr angegeben. Nach Batterieaustausch den Reset-Knopf drücken, falls vorhanden. Die Lebensdauer der Batterie wird aufgrund bestimmter Durchschnittswerte geschätzt und ist abhängig vom tatsächlichen Gebrauch.

BATTERIE NICHT INS FEUER WERFEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN UW TIMEX® HORLOGE.

Lees de instructies goed door zodat u weet hoe u uw Timex horloge moet bedienen. **Het is mogelijk dat uw model niet alle functies heeft die in dit boekje worden beschreven. Raadpleeg de afbeeldingen hieronder om uw model te bepalen.**

ALGEMENE WERKING



Het horloge wordt met een beschermer rond de MIDDELSTE KROON geleverd. Verwijder de beschermer en druk op de MIDDELSTE KROON om te starten. **Het kompas moet vóór het gebruik ervan worden gekalibreerd om nauwkeurigheid te verzekeren en een verkeerde koers te vermijden.** Ga naar **www.timex.com/expedition** als u hulp nodig hebt. Het horloge maakt gebruik van magnetische-sensortechnologie van Precision Navigation, Inc. in Mountain View, CA.

DATUM EN TIJD INSTELLEN

Trek de MIDDELSTE KROON tot de MIDDELSTE stand en draai hem totdat de juiste datum verschijnt. Nadat u de datum hebt ingesteld, trekt u de MIDDELSTE KROON helemaal naar buiten en draait u hem tot de juiste tijd. Verzeker u ervan dat de instelling voor AM/PM juist is door te controleren of de datum om middernacht en niet om twaalf uur 's middags verandert. Druk op de MIDDELSTE KROON wanneer u klaar bent. Stel de datum bij na maanden met minder dan 31 dagen.

KOMPASNAALD AFSTELLEN

Trek de MIDDELSTE KROON helemaal naar buiten. De kompasnaald hoort naar 12 uur te wijzen. Als dat niet het geval is, drukt u op de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON om de kompasnaald te verplaatsen totdat deze naar 12 uur wijst. Houd de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON ingedrukt om de naald snel te verplaatsen. Druk op de MIDDELSTE KROON wanneer u klaar bent en kalibreer het kompas opnieuw.

KOMPAS KALIBREREN

Omdat een kompas gebruik maakt van het magnetische veld van de aarde, moet u zich bewust zijn van grote metalen voorwerpen zoals auto's en bruggen, of voorwerpen die elektromagnetische straling afgeven zoals tv's en pc's die op het magnetische veld rond het horloge van invloed kunnen zijn. Als het kompas in de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het alleen naar behoren op diezelfde plek. Als het kompas uit de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het niet naar behoren nabij deze voorwerpen. Voor de beste resultaten kalibreert u het kompas nabij de plek van beoogd gebruik.

Bij het kalibreren en het aflezen van de koers is het belangrijk, zoals bij alle kompassen, om het kompas horizontaal te houden. Het kalibreren of het aflezen van de koers terwijl het horloge niet horizontaal is, kan grote fouten tot gevolg hebben. Vermijd ook plaatsen die hogere dan normale concentraties hard en zacht ijzer hebben omdat ze onnauwkeurige koersen kunnen veroorzaken. Steeds wanneer een koers twijfelachtig is, moet u opnieuw kalibreren.

Berg het horloge niet op nabij een bron van magnetisme zoals computers, huishoudelijke apparaten of tv's omdat het horloge een magnetische lading kan krijgen met als gevolg onnauwkeurige koersen.

Voor het kalibreren van het kompas trekt u de MIDDELSTE KROON naar de MIDDELSTE stand. Druk op de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON om te beginnen. De kompasnaald draait tweemaal rond om u eraan te herinneren het horloge te draaien. Houd het horloge horizontaal of plaats het op een horizontaal oppervlak (als het bandje in de weg zit, plaatst u het op een omgekeerd kopje). De wijzerplaat mag naar beneden gericht zijn maar bescherm hem wel. Terwijl het horloge horizontaal is, **draait u het LANGZAAM tweemaal rond waarbij u er elke keer minstens 15 seconden over doet om het rond te draaien. Dit is zeer belangrijk om de juiste kalibratie te verkrijgen.** Wanneer u klaar bent, houdt u het horloge horizontaal en drukt u op de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON. De kompasnaald beweegt heen en weer om het einde van het kalibreren aan te geven en beweegt vervolgens naar de huidige miswijzingsinstelling (zie MISWIJZING voor meer informatie). Als u de miswijzing niet wilt instellen, drukt u op de MIDDELSTE KROON. Anders, als u wilt dat het horloge automatisch miswijzing compenseert, draait u de kompasring of de ONDERSTE KROON tot het noorden bij 12 uur is. Druk op de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON om de kompasnaald naar het oosten (+) of westen (–) te verplaatsen zodat hij naar de miswijzing van uw locatie wijst (zie de onderstaande tabel) met behulp van de miswijzingsschaal. Houd de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON ingedrukt om de naald snel te verplaatsen. Druk op de MIDDELSTE KROON wanneer u klaar bent.

WERKING VAN KOMPAS

Normaliter is het kompas uit en wijst de kompasnaald naar 12 uur. Als de naald niet naar 12 uur wijst wanneer het kompas uit staat, moet de kompasnaald worden bijgesteld; zie KOMPASNAALD AFSTELLEN.

Het kompas moet vóór gebruik worden gekalibreerd en dit moet worden gedaan op de plaats van beoogd gebruik; zie KOMPAS KALIBREREN. Als het kompas niet gekalibreerd is sinds de batterij is vervangen, draait het horloge, wanneer u probeert het kompas te activeren, de kompasnaald eenmaal rond en speelt het een melodietje om u eraan te herinneren dat het kompas gekalibreerd moet worden.

Terwijl u het horloge horizontaal houdt, drukt u op de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON om het kompas te activeren. De kompasnaald beweegt en wijst naar het noorden. Als het horloge wordt gedraaid, blijft de kompasnaald bewegen en wijst hij steeds naar het noorden. Na 20 seconden gaat het kompas automatisch uit en keert de naald naar de thuisstand terug (wijst naar 12 uur). Hierdoor gaat de batterij langer mee. Druk op elk gewenst moment op de DRUKKNOP of ONDERSTE KROON om het kompas nog 20 seconden aan te laten staan. Als het kompas eenmaal geactiveerd is, zijn er twee manieren om het te gebruiken.

Op welke koers ben ik? Houd het horloge zodanig dat 12 uur in de richting is waar u heen gaat. Draai de kompasring of de ONDERSTE KROON totdat de kompasnaald op de ring naar het noorden wijst. Uw koers is de richting op de ring bij 12 uur.

Welke kant moet ik op gaan? Als u de richting weet waarin u wilt gaan (bv. NO), draait u de kompasring of ONDERSTE KROON totdat die richting bij 12 uur verschijnt. Draai uw lichaam vervolgens totdat de kompasnaald naar het noorden op de kompasring wijst. Ga in de richting van 12 uur.

OPMERKING: Terwijl het kompas aan staat, kan het INDIGLO® nachtlicht een beetje flikkeren wanneer het aan is. Dit is normaal omdat het INDIGLO® nachtlicht even uitgezet moet worden tijdens het aflezen van het kompas om nauwkeurig te blijven.

MISWIJZING

Een kompasnaald wijst naar het "magnetische noorden" dat enigszins kan verschillen van het "ware noorden" dat op kaarten wordt gebruikt. Dit verschil, de "miswijzing" genoemd, die rond de aardbol verschilt, is gewoonlijk klein en kan in veel gevallen worden genegeerd. Als u dit verschil echter wilt compenseren, kunt u dit op twee manieren doen: U kunt dit met de hand doen door de kompasring of ONDERSTE KROON zo te draaien dat de kompasnaald naar uw miswijzing (zie de onderstaande tabel) wijst in plaats van naar het noorden. Gebruik daarbij de miswijzingsschaal op de kompasring. Of u kunt het horloge automatisch laten compenseren door uw miswijzing na het kalibreren van het kompas in te stellen; zie KOMPAS KALIBREREN. Wanneer de juiste miswijzing is ingesteld, wijst de kompasnaald naar het ware noorden.

Miswijzingen voor steden in de wereld (W is negatief en E is positief op de miswijzingsschaal). Ga naar **www.timex.com/expedition** voor meer informatie.

Bombay 1W	Los Angeles . . . 13E	Oslo 1E
Jeruzalem 4E	München 2E	Parijs 1W
Londen 2W	New York City . .13W	Rio de Janeiro . . 22W

INDIGLO® NACHTVERLICHTING

Druk op een knop KROON om de verlichting te activeren. Door de elektroluminescentietechnologie waarvan de INDIGLO® nachtverlichting gebruik maakt, wordt 's nachts of in een donkere omgeving de hele wijzerplaat van het horloge verlicht.

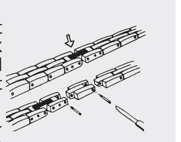
ARMBAND AFSTELLEN

ARMBAND MET KLAPSLUITING
Zoek het veerstaafje op waarmee de armband aan de sluiting vastzit. Druk het veerstaafje met een puntig stuk gereedschap (fig. 1) naar binnen en draai de armband voorzichtig los. Meet de pols en steek het veerstaafje in het juiste onderste gat (fig. 2). Druk het veerstaafje naar beneden, breng het in lijn met het bovenste gat en laat het los zodat het vast komt te zitten (fig. 3).



Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

ARMBANDSCHAKELS VERWIJDEREN
Schakels verwijderen: Zet de armband rechtop en steek een puntig stuk gereedschap in de opening van de schakel. Duw de pen krachtig in de richting van de pijl totdat de schakel los is (de pennen zijn met opzet moeilijk te verwijderen). Herhaal dit tot het gewenste aantal schakels verwijderd is.



Weer in elkaar zetten: Maak de onderdelen van de armband weer aan elkaar vast. Duw de pen terug in de schakel in de richting tegengesteld aan de pijl. Druk de pen stevig naar beneden in de armband totdat de pen er niet meer uitsteekt.

ARMBAND MET DICHTE SCHAKELS
Schakels verwijderen: Verwijder de schroeven met een zeer kleine schroevendraaier door ze tegen de klok in te draaien. Herhaal dit tot het gewenste aantal schakels verwijderd is. Verwijder geen schakels naast de sluiting.



Weer in elkaar zetten: Zet de onderdelen van de armband weer in elkaar en steek een schroef in het einde van de opening waar de schroef verwijderd was. Draai de schroef met de klok mee totdat hij vastzit en vlak met de armband ligt.

WATERBESTENDIGHEID

ALS HET HORLOGE WATERBESTENDIG IS, WORDT DE METERMARKERING OF (≋) AANGEGEVEN.

Waterbestendige diepte	p.s.i.a.* Waterdruk onder oppervlak
30 m/98 ft	**60**
50 m/164 ft	**86**
100 m/328 ft	**160**

*lb per vierkante inch absoluut

WAARSCHUWING: DRUK ONDER WATER OP GEEN ENKELE KNOP OPDAT HET APPARAAT WATERDICHT BLIJFT.

1. Het horloge is alleen waterdicht zo lang het glas, de drukknoppen en de behuizing intact blijven.
2. Het horloge is geen duikershorloge en mag niet voor duiken worden gebruikt.
3. Spoel het horloge met zoet water af nadat het aan zout water is blootgesteld.

BATTERIJ

Timex raadt ten sterkste aan om de batterij door een winkelier of juwelier te laten vervangen. Het type batterij vindt u aan de achterkant van het horloge. Druk op de inwendige terugstelschakelaar, indien aanwezig, nadat de batterij is vervangen. De geschatte levensduur van de batterij is op bepaalde veronderstellingen met betrekking tot het gebruik gebaseerd; de levensduur van de batterij varieert al naargelang het werkelijke gebruik.

DE BATTERIJ NIET IN HET VUUR WEGGOOIEN. NIET OPLADEN. LOSSE BATTERIJEN UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY
(U.S. – LIMITED WARRANTY – PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX® watch is warranted against manufacturing defects by Timex Group USA, Inc. for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

1) after the warranty period expires;
2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3) from repair services not performed by Timex;
4) from accidents, tampering or abuse; and
5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US$ 8.00 check or money order in the U.S.; a CAN$7.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 020 8687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX is a registered trademark of Timex Group USA, Inc. INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the US. and other countries.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX

Votre montre TIMEX® est garantie contre les défauts de fabrication par Timex Group USA, Inc. pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses filiales du monde entier honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer par un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT — CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU L'ENDOMMAGEMENT DE VOTRE MONTRE :**

1) après l'expiration de la période de garantie ;
2) si la montre n'a pas été achetée chez un revendeur TIMEX agréé ;
3) si la réparation n'a pas été faite par Timex ;
4) s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus ;
5) s'il s'agit du verre ou cristal, du bracelet ou brassard, du boîtier, des accessoires ou de la pile. Le remplacement de ces pièces peut vous être facturé par Timex.

CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS PRÉVUS DANS LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations de garanties implicites et n'autorisent pas les exclusions ou limitations pour des dommages, auquel cas lesdites limitations pourraient ne pas vous concerner. Les modalités de la présente garantie vous donnent des droits légaux précis et vous pouvez également vous prévaloir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Pour obtenir le service garanti, retourner la montre à Timex, à une de ses filiales ou au détaillant Timex où il a été acheté. Inclure un coupon de réparation original dûment rempli ou, aux É.-U. et au Canada, le coupon original ou une déclaration écrite comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu d'achat. Veuillez inclure la somme suivante avec votre montre pour couvrir les frais de poste et de manutention (ce ne sont pas des frais de réparation) : un chèque ou mandat de 8,00 $ É.U. aux États-Unis, de 7,00 $ CAN au Canada et de 2,50 £ au Royaume-Uni. Dans les autres pays, Timex vous facturera les frais de poste et de manutention. N'INCLUEZ JAMAIS DANS VOTRE ENVOI UN BRACELET SPÉCIAL OU AUTRE ARTICLE AYANT UNE VALEUR SENTIMENTALE.

Aux É.-U. veuillez composer le 1-800-448-4639 pour plus de renseignements sur la garantie. Au Canada, composer le 1-800-263-0981. Au Brésil, composer le +55 (11) 5572 9733. Au Mexique, composer le 01-800-01-060-00. En Amérique centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, composer le (501) 370-5775 (É.-U.). En Asie, composer le 852-2815-0091. Au R.U., composer le 44 020 8687 9620. Au Portugal, composer le 351 212 946 017. En France, composer le 33 3 81 63 42 00. En Allemagne, composer le 49 7 231 494140. Au Moyen-Orient et en Afrique, composer le 971-4-310850. Dans les autres régions, veuillez contacter votre détaillant ou distributer Timex pour des renseignements sur la garantie. Au Canada, aux É.-U. et en certains autres endroits, les détaillants Timex participants peuvent vous faire parvenir un emballage pré-adressé et pré-affranchi pour vous faciliter l'envoi de la montre à l'atelier de réparation.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX est une marque déposée de Timex Group USA, Inc. INDIGLO est une marque déposée d'Indiglo Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX

Timex Group USA, Inc garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación por un periodo de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta garantía internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

1) después de que vence el plazo de la garantía;
2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor de TIMEX autorizado;
3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
5) cristal, correa o pulsera, caja, accesorios o pila. Timex podría cobrar por el cambio de cualquiera de estas partes.

ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex, a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el Cupón de Reparación que originalmente viene con el mismo. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del Cupón de Reparación del Reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US $ 8.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN $7.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. NO INCLUYA CON EL RELOJ UNA MALLA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EUA, por favor llame al 1-800-448-4639 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, Países del Caribe, Bermuda y Bahamas, al (501) 370-5775 (EUA). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 020 8687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7 231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EUA y en otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo previamente pagado para que envíe el reloj a reparación.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX es una marca comercial registrada de Timex Group USA, inc. INDIGLO es una marca comercial registrada de Indiglo Corporation en los Estados Unidos y otros países.

GARANTIA INTERNACIONAL DA TIMEX

L'orologio TIMEX® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex Group USA, Inc. per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

É favor notar que a Timex pode, à sua escolha, reparar o seu relógio instalando componentes novos ou completamente recondicionados e inspeccionados ou substituí-lo por um modelo idêntico ou semelhante. **IMPORTANTE — NOTE QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFEITOS OU DANOS NO RELÓGIO:**

1) depois do período de garantia ter expirado;
2) se o relógio não tiver sido originalmente comprado num revendedor autorizado da TIMEX;
3) resultantes de serviços de reparação não efectuados pela Timex;
4) resultantes de acidentes, modificações ilícitas do relógio ou manipulação abusiva do mesmo; e
5) nem cobre danos na lente ou cristal, correia ou bracelete, caixa do relógio, acessórios ou pilha. A Timex poderá cobrar pela substituição de qualquer uma destas peças.

ESTA GARANTIA E OS RECURSOS AQUI CONTIDOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDADE OU ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR. A TIMEX NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA. Alguns países ou estados não permitem limitações de garantias implícitas e não permitem quaisquer exclusões ou limitações sobre os danos, por isso estas limitações poderão não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e poderá ter outros direitos que variam de um país ou de um estado para o outro.

Para obter o serviço de garantia, devolva o seu relógio à Timex, a uma das suas filiais ou ao revendedor autorizado da Timex onde o relógio foi comprado, juntamente com o Cupão de Reparação do Relógio original, devidamente preenchido ou, apenas nos Estados Unidos e no Canadá, o Cupão de Reparação do Relógio original devidamente preenchido ou uma declaração escrita identificando o seu nome, morada, número de telefone e data e local da compra. Junte ao seu relógio o seguinte pagamento para despesas de envio (não se trata de despesas de reparação do relógio): nos Estados Unidos, um cheque ou vale postal de US$8.00; no Canadá, um cheque ou vale postal de CAN$7.00; e no Reino Unido, um cheque ou vale postal de UK£2.50. Nos outros países, a Timex cobrar-lhe-á as despesas de porte e envio. NUNCA INCLUA NA ENCOMENDA QUALQUER ITEM ESPECIAL, TAL COMO UMA BRACELETE OU OUTRO ARTIGO DE VALOR PESSOAL.

Nos Estados Unidos, telefone para 1-800-448-4639 para obter informações adicionais sobre a garantia. No Canadá, telefone para 1-800-263-0981. No Brasil, telefone para +55 (11) 5572 9733. No México, telefone para 01-800-01-060-00. Na América Central, nas Caraíbas, nas Bermudas e nas Bahamas, telefone para (501) 370-5775 (EUA). Na Ásia, telefone para 852-2815-0091. No Reino Unido, telefone para 44 020 8687 9620. Em Portugal, telefone para 351 212 946 017. Na França, telefone para 33 3 81 63 42 00. Na Alemanha, telefone para 49 7231 494140. No Médio Oriente e na África, telefone para 971-4-310850. Noutras áreas, por favor contacte o seu revendedor autorizado da Timex local ou o distribuidor Timex para obter mais informações sobre a garantia. No Canadá, EUA e outros locais específicos, para sua comodidade na obtenção dos serviços de assistência da fábrica, os revendedores autorizados da Timex participantes poderão fornecer-lhe um Postal para Reparação do Relógio pré-endereçado e com porte pago.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX è un marchio depositato della Timex Group USA, Inc. INDIGLO è un marchio della Indiglo Corporation depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX

L'orologio TIMEX® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex Group USA, Inc. per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

Si prega di notare che la Timex potrà, a sua discrezione, riparare l'orologio installando componenti nuovi o accuratamente ricondizionati e ispezionati, oppure sostituirlo con un modello identico o simile. **IMPORTANTE — SI PREGA DI NOTARE CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE I DIFETTI O I DANNI ALL'OROLOGIO:**

1) dopo la scadenza del periodo di garanzia;
2) se l'orologio non era stato acquistato originariamente presso un dettagliante autorizzato Timex;
3) causati da servizi di riparazione non eseguiti da Timex;
4) causati da incidenti, manomissione o abuso; e
5) a lenti o cristallo, cinturino in pelle o a catena, cassa dell'orologio, periferiche o batteria. La Timex potrebbe addebitare al cliente la sostituzione di una qualsiasi di queste parti.

QUESTA GARANZIA ED I RIMEDI IN ESSA CONTENUTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE. LA TIMEX NON È RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEQUENZIALE. Alcuni Paesi e Stati non permettono limitazioni su garanzie implicite e non permettono esclusioni o limitazioni sui danni; pertanto queste limitazioni potrebbero non pertenere al cliente. Questa garanzia dà al cliente diritti legali specifici, e il cliente potrebbe avere anche altri diritti, che variano da Paese a Paese e da Stato a Stato.

Per ottenere il servizio sotto garanzia, si prega di restituire l'orologio alla Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove è stato acquistato l'orologio, insieme al Buono di riparazione originale compilato o, solo negli U.S.A. e nel Canada, insieme al Buono di riparazione compilato o una dichiarazione scritta indicante nome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo dell'acquisto. Si prega di includere quanto segue con l'orologio al fine di coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione): un assegno o un vaglia da US$ 8,00 negli U.S.A.; un assegno o vaglia da CAN$ 7,00 in Canada; un assegno o vaglia da UK£ 2,50 nel Regno Unito. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e la gestione. NON ALLEGARE MAI ALLA SPEDIZIONE UN CINTURINO SPECIALE O QUALSIASI ALTRO ARTICOLO DI VALORE PERSONALE.

Per gli U.S.A., si prega di chiamare il numero 1-800-448-4639 per ulteriori informazioni sulla garanzia. Per il Canada, chiamare l'1-800-263-0981. Per il Brasile, chiamare lo +55 (11) 5572 9733. Per il Messico, chiamare lo 01-800-01-060-00. Per l'America Centrale, i Caraibi, le Isole Bermuda e le Isole Bahamas, chiamare il (501) 370-5775 (U.S.A.). Per l'Asia, chiamare l'852-2815-0091. Per il Regno Unito, chiamare il 44 020 8687 9620. Per il Portogallo, chiamare il 351 212 946 017. Per la Francia, chiamare il 33 3 81 63 42 00. Per la Germania, chiamare il 49 7 231 494140. Per il Medio Oriente e l'Africa, chiamare il 971-4-310850. Per altre aree, si prega di contattare il rivenditore o distributore Timex di zona per ottenere informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti ed in certe altre località, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornire al cliente una busta di spedizione preindirizzata e preaffrancata per la riparazione dell'orologio, per facilitare al cliente l'ottenimento del servizio in fabbrica.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX è un marchio depositato della Timex Group USA, Inc. INDIGLO è un marchio della Indiglo Corporation depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

TIMEX INTERNATIONALE GARANTIE

Für Ihre TIMEX®-Uhr übernimmt die Timex Group USA, Inc. eine Garantie auf Herstellungsmängel für die Dauer EINES JAHRES vom Original-Verkaufsdatum. Timex und ihre Partner weltweit erkennen diese internationale Garantie an.

Bitte beachten Sie, dass Timex nach eigenem Ermessen die Uhr durch Installieren neuer oder gründlich überholter und überprüfter Komponenten reparieren bzw. durch ein identisches oder ähnliches Modell ersetzen kann. **WICHTIG — BITTE BEACHTEN SIE, DASS SICH DIESE GARANTIE NICHT AUF MÄNGEL ODER SCHÄDEN IHRER UHR BEZIEHT:**

1) wenn die Garantiezeit abgelaufen ist;
2) wenn das Produkt ursprünglich nicht von einem autorisierten TIMEX-Händler gekauft wurde;
3) wenn Reparaturen nicht von TIMEX durchgeführt wurden;
4) wenn diese durch Unfälle, unbefugte Eingriffe oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind; und
5) wenn Glas, Gurt oder Armband, Uhrengehäuse, Zubehör oder Batterie betroffen sind. Timex kann den Ersatz dieser Teile in Rechnung stellen.

DIESE GARANTIE UND DIE DARIN ENTHALTENEN RECHTSMITTEL SCHLIESSEN ALLE ANDERWEITIGEN GARANTIEN AUS UND ERSETZEN DIESE; UNABHÄNGIG DAVON; OB ES SICH DABEI UM AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIEN HANDELT, INKLUSIVE JEGLICHER STILLSCHWEIGENDER GARANTIEN IN BEZUG AUF MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. TIMEX HAFTET NICHT FÜR SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. Einige Länder und Bundesstaaten erlauben keine Einschränkungen stillschweigender Garantien und keine Einschränkungen von Schadensersatzansprüchen, so dass diese Einschränkungen nicht unbedingt auf Sie zutreffen. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte. Darüber hinaus haben Sie u.U. weitere Rechte, die je nach Land oder Bundesstaat unterschiedlich sind.

Um den Garantie-Service in Anspruch zu nehmen, senden Sie Ihre Uhr an Timex, einen Timex-Partner oder den Timex-Einzelhändler, bei dem Sie die Uhr gekauft haben, mit ausgefülltem Original-Reparaturschein als Anlage. Ausschließlich für USA und Kanada: legen Sie den ausgefüllten Original-Reparaturschein oder eine schriftliche Erklärung mit Namen, Adresse, Telefonnummer, Ort und Kaufdatum bei. Schicken Sie zusammen mit Ihrer Uhr folgenden Betrag für Porto- und Verpackung ein (hierbei handelt es sich nicht um Reparaturkosten): in den USA, Scheck oder Zahlungsanweisung über US$ 8,00; in Kanada, Scheck oder Zahlungsanweisung über CAN$ 7,00 und in GB, Scheck oder Zahlungsanweisung über UK£ 2,50. In allen anderen Ländern stellt Timex die Porto- und Verpackungskosten in Rechnung. KEINE BESONDEREN ARMBÄNDER ODER ANDERE ARTIKEL MIT PERSÖNLICHEM WERT BEIFÜGEN.

Innerhalb der USA erhalten Sie zusätzliche Garantieinformation unter der Nummer 1-800-448-4639. Für Kanada wählen Sie 1-800-263-0981, für Brasilien +55 (11) 5572 9733, für Mexiko 01-800-01-060-00, für Zentralamerika, die Karibik, Bermuda und die Bahamas (501) 370 5775 (USA). Für Asien wählen Sie 852-2815-0091, für GB 44 020 8687 9620, für Portugal 351 212 946 017, für Frankreich 33 3 81 63 42 00, für Deutschland 49 7 231 494140, für den mittleren Osten und Afrika 971-4-310850. Für alle anderen Länder wenden Sie sich für Garantieinformation bitte an Ihren örtlichen Timex-Einzelhändler oder Timex-Generalvertreter. In Kanada, den USA und anderen bestimmten Standorten können teilnehmende Timex-Händler Ihnen einen frankierten und adressierten Versandumschlag für die Rücksendung der Uhr zur Verfügung stellen.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX ist eine eingetragene Marke der Timex Group USA, Inc. INDIGLO ist eine eingetragene Marke der Indiglo Corporation in den USA und anderen Ländern.

INTERNATIONALE GARANTIE VAN TIMEX

Het TIMEX® horloge heeft een garantie van de Timex Group USA, Inc. voor gebreken in fabricage gedurende een periode van EEN JAAR vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Timex en gelieerde ondernemingen over de hele wereld erkennen deze internationale garantie.

Timex mag, naar eigen keuze, het horloge repareren door nieuwe of grondig gereviseerde en geïnspecteerde componenten te installeren of het vervangen door een identiek of gelijksoortig model. **BELANGRIJK — DEZE GARANTIE DEKT GEEN GEBREKEN OF SCHADE AAN HET HORLOGE:**

1) nadat de garantietermijn is verlopen;
2) als het horloge oorspronkelijk niet bij een erkende Timex-winkelier is gekocht;
3) als gevolg van reparaties die niet door Timex zijn uitgevoerd;
4) als gevolg van ongelukken, knoeien of misbruik; en
5) het glas, de band, de kast, de accessoires of de batterij. Timex kan het vervangen van deze onderdelen in rekening brengen.

DEZE GARANTIE EN HET HIERIN UITEENGEZETTE VERHAAL ZIJN EXCLUSIEF EN KOMEN IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. TIMEX IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. Sommige landen en staten staan geen beperkingen toe met betrekking tot impliciete garanties en staan geen uitsluitingen of beperkingen met betrekking tot schade toe, zodat deze beperkingen wellicht niet voor u van toepassing zijn. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die van land tot land en van staat tot staat verschillen.

Voor het verkrijgen van service onder de garantie dient u uw horloge naar Timex, een van de gelieerde ondernemingen of de Timex-winkelier waar het horloge gekocht is, te retourneren, samen met een ingevulde, originele reparatiebon van het horloge of, alleen in de VS en Canada, de ingevulde originele reparatiebon van het horloge of een schriftelijke verklaring waarin uw naam, adres, telefoonnummer en datum en plaats van aankoop worden vermeld. Wilt u het volgende met uw horloge sturen voor port en behandeling (dit zijn geen reparatiekosten): een cheque of postwissel voor US$8,00 in de VS; een cheque of postwissel voor CAN$7,00 in Canada; en een cheque of postwissel voor UK£2,50 in het V.K. In andere landen zal Timex port en behandeling in rekening brengen. STUUR NOOIT EEN SPECIAAL HORLOGEBANDJE OF ENIG ANDER ARTIKEL VAN PERSOONLIJKE WAARDE MEE.

Voor de VS kunt u 1-800-448-4639 bellen voor meer informatie over de garantie. Voor Canada belt u 1-800-263-0981. Voor Brazilië +55 (11) 5572 9733. Voor Mexico 01-800-01-060-00. Voor Midden-Amerika, het Caribische gebied, Bermuda en de Bahamas (501) 370-5775 (VS). Voor Azië 852-2815-0091. Voor het V.K. 44 020 8687 9620. Voor Portugal 351 212 946 017. Voor Frankrijk 33 3 81 63 42 00. Voor Duitsland 49 7 231 494140. Voor het Midden-Oosten en Afrika 971-4-310850. Voor andere gebieden kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Timex-winkelier of -distributeur voor informatie over de garantie. In Canada, de VS en sommige andere locaties kunnen deelnemende Timex winkeliers u een voorgeadresseerde, franco horlogereparatie-enveloppe verschaffen voor het verkrijgen van service van de fabriek.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX is een gedeponeerd handelsmerk van Timex Group USA, Inc. INDIGLO is een gedeponeerd handelsmerk van Indiglo Corporation in de VS en andere landen.